

## Situation 1

Nakaoka-san, who works at a factory that manufactures car parts, is at a meeting with Kitahama-san from a car company.

## Dialogue

なかおか つく  
中岡：作るパーツは、以前メールした通りでいいですか？

きたはま  
北浜：すみません、メールで言うのを忘れていたのですが。作ってもらうパーツが、以前申し上げたものより多くなるかもしれません。

なかおか  
中岡：そうなんですか。

きたはま  
北浜：とりあえず、以前申し上げたパーツはお願いします。それに加えて、他にもパーツをお願いすることになりそうです。

なかおか  
中岡：わかりました。

きたはま  
北浜：まだ、詳しいことは決まっていなくて。どのパーツを作ってもらうかはわかりませんが  
.....

なかおか  
中岡：それなら、とりあえず以前メールしていただいたパーツだけ、先に作りますね。

きたはま  
北浜：どのパーツを加えるか、詳しいことが決まったらまたメールしますね。

## Breakdown

なかおか つく いぜん とお  
中岡：作るパーツは、以前メールした通りでいいですか？

Nakaoka: Is it OK that the parts we're going to make are as we had emailed you previously?

- パーツ part; component
- いぜん 以前 before; formerly
- メール e-mail; メールする to e-mail

きたはま  
北浜：すみません、メールで言うのを忘れていたのですが。作ってもらうパーツが、以前申し上げたものより多くなるかもしれません。

Kitahama: Sorry, I had forgotten to tell you in the email, but the parts we would like you to make (we will have you make) may be more than what I had mentioned previously.

- もう あ 申し上げる to tell; to say (kenjougo)

なかおか  
中岡：そうなんですか。

Nakaoka: Is that so?

きたはま いぜんもう あ ねが くわ ほか  
北浜：とりあえず、以前申し上げたパーツはお願いします。それに加えて、他にもパーツをお願いすることになりそうです。

Kitahama: For the moment, please go ahead with the parts that I had mentioned previously. In addition to those, it seems we will ask you to make other parts.

- とりあえず for the time being; for now; anyway
- ねが ねが ねが お願い request, favor: お願い! Please!; お願いする to ask a favor
- くわ 加える to add; to include
- ～ことになる it happens that . . . ; it is decided that: あした い 明日は行かないことになった。It was decided that we don't go tomorrow.

なかおか  
中岡：わかりました。

Nakaoka: I understand.

きたはま  
北浜：まだ、<sup>くわ</sup>詳しいことは決ま<sup>き</sup>ってなくて。どのパーツを作<sup>つく</sup>ってもらうかはわかりませんが  
.....

Kitahama: We have yet to decide on the details, and I'm not sure which parts we would need you to make (we would have you make)...

- <sup>くわ</sup> 詳しい detailed, in detail; to know well, familiar (with)
- <sup>き</sup> 決まる to be decided

なかおか  
中岡：それなら、とりあえず以前<sup>いぜん</sup>メールしていただいたパーツだけ、<sup>さき</sup>先に作<sup>つく</sup>りますね。

Nakaoka: In that case, for now we will just make the parts that you had emailed me previously first.

きたはま  
北浜：どのパーツを<sup>くわ</sup>加えるか、<sup>くわ</sup>詳しいことが決ま<sup>き</sup>ったらまたメールしますね。

Kitahama: I'll email you again once we have decided on the details about which parts we're going to add.

## Situation 2

Kojima-san and Takao-san are discussing the idea of going out for a meal.

## Dialogue

こじま あとじかん 小島：この後時間ある？ はんた い ご飯食べに行こうよ。

たかお さが まえ なに 高尾：いいね！どっか探そう。お前、何食いたい？

こじま い みせ もともとびょういん みせ さけ 小島：行きたいお店があるんだ。元々病院だったところに、お店ができたらしい。お酒がおいしいんだって。

たかお おれ さけ 高尾：えー。俺、酒飲めないんだけど。

こじま まえ 小島：ほんと？前は飲めたよね？

たかお もともとの まえ めしい の まえ おぼ 高尾：元々飲めないよ。この前、みんなで飯行ったときも飲まなかったでしょ。お前、覚えてないの？

こじま べつ さが 小島：そうだったけ？じゃあ、別のところ探すわ。

たかお めしく めし 高尾：まあ、飯食えるならいいよ。飯もうまいんでしょ？

こじま ま さが けっこう かん しゃしん さかな 小島：まって、スマホでレビュー探す。……結構いい感じ。写真もあるよ。魚がおいしそう。

たかお おれ さかな す い 高尾：いいね。俺、魚好きだし。行ってみようよ。

## Breakdown

こじま あとじかん はんたい こじま  
小島：この後時間ある？ ご飯食べに行こうよ。

Kojima: Do you have some time later? Let's go have a meal.

たかお さが まえ なにく  
高尾：いいね！どっか探そう。お前、何食いたい？

Takao: Good idea! Let's look for somewhere (to eat). What do you want to eat?

- さが 探す to look for; to search for; to seek
- まえ お前 you (colloquial); only used for someone close and can be very rude with strangers
- く た 食う to eat; to consume (less polite than 食べる)

こじま い みせ もともとびょういん みせ さけ  
小島：行きたいお店があるんだ。元々病院だったところに、お店ができたらしい。お酒がおいしいんだって。

Kojima: Actually there's a restaurant I want to go to. It seems like a restaurant has opened where there used to be a hospital. I heard that it has good alcohol.

- もともと 元々 from the first; originally
- さけ 酒 alcohol; sake; rice wine

たかお おれ さけの  
高尾：えー。俺、酒飲めないんだけど。

Takao: Oh, really? I can't drink, though.

こじま まえの  
小島：ほんと？前は飲めたよね？

Kojima: Really? You used to be able to drink, right?

たかお ももとの まえ めしいの まえ おぼ  
高尾：元々飲めないよ。この前、みんなで飯行ったときも飲まなかったでしょ。お前、覚えてないの？

Takao: I was never able to drink. I didn't drink either when we all went out for a meal the other day, right? Don't you remember?

- めし 飯 slang word for ごはん (food, meal)
- ~でしょ、でしょう reminding something (you think is) obvious: わたし かね 私、お金ないでしょ？I don't have money, right?; 見て、このTシャツかわいいでしょ。Look, this T-shirt is cute, isn't it?; making a guess: あした は 明日は晴れるでしょう。It is likely to be sunny tomorrow.

こじま  
小島：そうだったけ？ じゃあ、別のところ探すわ。

Kojima: Was that so? Well, I'll look for another place, then.

- ~っけ? Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、誰だったけ? Who was it again?; あした がっこうやす 明日、学校休みだったけ? There's no school tomorrow, right?
- ~わ can be feminine with a rising pitch and non-feminine with a falling pitch; 食べるわ。(where わ is said with a rising pitch) sounds feminine. You hear this more often in fiction and real-life Japanese women don't use it as often as fictional characters. On the other hand, non-feminine わ is common in real-life, especially with young people.

たかお  
高尾：まあ、飯食えるならいいよ。飯もうまいんでしょ？

Takao: Well, it's fine as long as I can eat there. The food's good too, right?

こじま ま  
小島：待って、スマホでレビュー探す。……結構いい感じ。写真もあるよ。魚がおいしそう。

Kojima: Hold on, I'll look for some reviews on my smartphone... It looks pretty good. There are photos, too. The fish looks delicious.

- レビュー review
- 魚 fish

たかお  
高尾：いいね。俺、魚好きだし。行ってみようよ。

Takao: Sounds nice. I love fish. Let's go there.